

しとしとと雨が降る梅雨の季節を迎えました。うっとうしい雨の中でも元気いっぱい咲くアジサイのように、子どもたちも雨に負けず、はつらつとして毎日を過ごしてほしいと願っています。

今月も、保護者の皆様のご理解とご協力をよろしくお願いいたします。

Estamos agora na estação chuvosa com chuvas torrenciais. Como as hortênsias que florescem tão vigorosamente na chuva irritante, esperamos que nossos filhos não sejam derrotados pela chuva e que passem seus dias com vigor.

Gostaríamos de pedir a compreensão e a cooperação de todos os pais este mês.

6月の予定 Programação de Junho

7日 (月)	40分授業	Dia 7 (seg)	Aulas de 40 minutos
8日 (火)	教育相談, 40分授業 ※9日(水), 10日(木), 11日(金), 15日(火)も同じ。	Dia 8 (ter)	Consulta educacional, aulas de 40 minutos ※Os dias 9 (qua), 10 (qui), 11 (sex) e 15 (ter) também
19日 (土)	学校公開日Ⅱ・授業参観, 下校予定 11:45	Dia 19 (sáb)	Escola aberta para visita dos pais Saída às 11:45
21日 (月)	代休	Dia 21 (seg)	Descanso de reposição
22日 (火)	眼科検診	Dia 22 (ter)	exame oftalmológico



7月の予定 Programação de Julho

5日 (月)	40分授業	Dia 5 (seg)	Aulas de 40 minutos
14日 (火)	個人懇談会, 下校予定 13:20	Dia 14 (ter)	Reunião de pais e mestres Saída 13:20
15日 (水)	個人懇談会, 下校予定 13:20	Dia 15 (qua)	Reunião de pais e mestres Saída 13:20
16日 (木)	個人懇談会, 下校予定 13:20	Dia 16 (qui)	Reunião de pais e mestres Saída 13:20
20日 (火)	終業式	Dia 20 (ter)	Cerimônia de encerramento do trimestre

6月の集金 Despesas de junho

給食費 Merenda	5, 250円
PTA会費 Taxa da PTA	1, 600円
学年費 Materiais	650円
合計 Total	7, 500円

振替日は14日(月)です。

O débito das despesas será no dia 14 (seg)

お知らせとお願い Avisos e Solicitações

☆梅雨の時期に入り、じめじめした日が続くとたくさんの汗をかくことが多くなります。水分補給用にひも付きの水筒を持たせてください。

学校の水道にも浄水器が昨年度からつきましたが、数が少なく混雑することが考えられますので、大きめの水筒を持たせてください。

☆汗をふく場面も増えてきますので、大きめのタオルや予備のハンカチを準備してください。

☆Ao entrarmos na estação chuvosa, temos tendência a suar muito, pois os dias continuam a ficar úmidos. Por favor, certifique-se de que seu filho (a) tenha uma garrafa de água com alça, para mantê-lo(a) hidratado(a). Temos filtro de água instalados na escola desde o ano passado, mas não são suficientes e podem ficar lotados, portanto, certifique-se de que seu filho tenha uma grande g de água.



☆Muitas vezes é necessário secar o suor. Por favor, providencie uma toalha e uma toalhinha de mão de reserva.